

# Fédération cantonale valaisanne des amis du patois : procès-verbal de l'assemblée générale du 3 décembre 1995

Autor(en): **Filliez, Marg.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **24 (1996)**

Heft 93

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-243628>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Pages valaisannes

## FEDERATION CANTONALE VALAISANNE DES AMIS DU PATOIS

Procès-verbal de l'assemblée générale du 3 décembre 1995, à  
l'Hôtel Ibis, à Sion

Présents : 43 personnes et le comité cantonal

Excusés : Mme Lucie Métrailler

MM. Michel Berra, Adrien Bonvin, Philippe Carthoblaz  
Emile Dayer, René Dubuis, Charly Zermatten  
le groupe lè Réchette.

- Ouverture de l'assemblée par le président M. Jean-Baptiste Massy. Il souhaite la bienvenue à tous et à toutes.
- Lecture du P.V. de la dernière assemblée par la secrétaire Marguerite Filliez et approbation par l'assemblée.
- Lecture des comptes par le caissier M. Gaston Perren.
- Rapport des vérificateurs par M. Décaillet. Il demande à l'assemblée de donner décharge au caissier, car tout était en ordre.

### Rapport du président

J'ai le plaisir de partager avec vous les principaux événements qui ont marqué notre fédération durant 1995.

Chaque année des piliers du patois, des mémoires vivantes s'éteignent à jamais : Maurice Casanova, ancien rédacteur du Glossaire, président du jury des concours interrégionaux des patois. Homme de cœur, conseiller apprécié des valaisans et de sa région bagnarde.

Gérard Bonvin ancien membre du comité cantonal, dévoué, disponible, amoureux du patois. Il a fonctionné comme caissier romand.

A Sierre, Jean Zufferey, ancien membre du comité cantonal et Mariette Yossen.

A Bagnes, Hubert Perraudin, Charly Carron et Bernard Gaillard.

A Fully, Robert Ançay, Ami Bender, André Carron-Malbois.

Nous garderons de ces disparus un souvenir reconnaissant. Un instant de silence est observé en leur mémoire.

Soirée cantonale. Une fois encore organisée par le Cobva en collaboration financière par la Fédération, a connu un grand succès. Merci et félicitations aux organisateurs.

**Radio.** La radio romande a arrêté les émissions en patois. Le Conseil Romand par Mme Shülé se préoccupe des archives.

**Radio-Rhône.** Le Moment patoisant est toujours assuré par notre ami Jean-Luc Ballestraz. Il attend toujours des personnes à enregistrer.

La Loterie Romande et le service de la culture nous aident financièrement pour la subvention des publications.

La fête du Livre à St-Pierre de Clages a été positive. Le Comité renouvellera sa participation en 1996.

La fête cantonale 1996 sera organisée par Lè Partichiou de Chermignon, les 31 août et 1er septembre.

La Fête quadriennale 1997 sera l'oeuvre des Valdôtains. Elle aura lieu en septembre à Senin, St-Christophe. Il y aura un concours de patois.

"L'Ami du Patois", revue trop boudée par les valaisans, l'abonnement ne coûte que Fr. 10.--

Félicitations à "La Cobla du Patoué" de Nendaz pour leur dictionnaire.

Merci à tous de contribuer au maintien du patois et de le faire vivre.

### **Rapport d'activité des sections**

**Chermignon** soirée et sorties.

**Fully** le comité a été rajeuni.

**Praz-de-Fort** réunion, une fois par mois, édition d'un fascicule. Nendaz Cobla du patoué an fi on monstre trao, on concou de mo cruya, an sorti on dissionire, 13 an de trao, espare ko patoué vivré a tan ko dissionire.

**Nendaz** Chanson de la Montagne, 13 avril veilla du patoué.

**Chamoson** tous les lundis réunion, le 9 décembre 1995, veillée.

**Hérémente** ab sorta ona cassette su y trao.

**Sierre Predzon** a patoué d'Annivié, tsanton soin a messe in patoué.

**Conthey** fan tui z'an ona veilla, si an se son ocupo da veilla cantonale **Troistorrents**. To va bin, an constituo ona société, 30 mimbre.

**Salvan**. Leu premié souci é de mainteni le patoué.

**Savièse** son todion intrin avoui o dissionire. A Savièse ya onko bra-min de dzeune et de minno ke predzon patoué.

**Père Zacharie** a traduit une Messe en patois destinée aux assemblées de patoisants.

**Divers** Le vendredi soir ne semble pas un bon choix pour la soirée cantonale. Le Comité reverra les différents points du déroulement d'une soirée.

Les Valdotains se réjouissent de nous accueillir. La fête aura lieu en septembre.

L'Amicale des patoisants de Sierre fête ses 20 ans et organise une sortie en train, le 16 juin 1996 à Stresa. Les personnes intéressées peuvent s'inscrire à cette journée.

L'Assemblée est levée et nous partageons le verre de l'amitié.

*Versegères, le 4 décembre 1995*  
*La secrétaire : Marg. Filliez*



### **A CHARLY CARRON**

Kin t'a pouira novele, Tsarle no z'a tieytô dosebè, sin rin dere a nion.

E te veré ?

No sin tellamin abituô a te rada dzeyé a comédie, ke ne sin lé a no domandâ: se fô krère u pâ ?

No sin to depitô.

A ya dzia Ubè ke vin de parti.

Y dou vo sari in neune. Min no ne sin brâmin solè.

Te fô pâ prindre mô, dessin ke yarie pâ bien a te predziè in fransé.

Arevouè.

M. Fele